

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 12: Les archives aux oubliettes?

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'entrevue a ainsi permis de clarifier les malentendus existants et de mettre en place les bases d'une collaboration fructueuse.

Daniel Kündig, président SIA  
Peter Jordan, groupe professionnel SAE/SIA  
Eric Mosimann, secrétaire général SIA  
Jürg Kaufmann, président geosuisse  
Hans-Urs Ackermann, président IGS

## BOURSES POUR JEUNES INGÉNIEURS

La Fondation pour la dynamique des structures et le génie parasismique soutient des ingénieurs civils de la pratique, en proposant un séjour de plusieurs mois dans une université étrangère réputée, subventionné par une bourse dans le but d'une post-formation dans ce domaine. La fondation prend en charge une part des frais de formation

et, selon la situation familiale, jusqu'à la moitié du salaire. Une participation au salaire est attendue de la part de l'employeur. Les demandes doivent être adressées jusqu'au 31 octobre 2006.

A travers ces bourses, la fondation entend soutenir les efforts consentis par la Société suisse du génie parasismique et de la dynamique des structures (SGEB) et la **sia** pour favoriser et diffuser les connaissances en construction parasismique dont la Suisse a un urgent besoin. La fondation a aussi mis au concours le « Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique » pour un bâtiment fini en 2000-2006. De plus amples informations sont disponibles sur le site <[www.baudyn.ch](http://www.baudyn.ch)>, où les documents d'inscription peuvent être téléchargés.

Prof. Hugo Bachmann

## DISTINCTION « REGARDS »

Le délai de remise est fixé au lundi 3 juillet 2006 à 17 heures, au bureau neubighubacher, Développement structurels / urbanisme / architecture, Burgernzielweg 16, 3006 Berne. Les données y seront enregistrées et préparées pour le jugement. Les résultats seront présentés en primeur à la *Swissbau* (23 au 27 janvier 2007) dans le cadre de la Foire de Bâle.

(SIA)

### Partenaires distinction « Regards »

Les partenaires Télévision suisse, ARE, OFC, KBOB, PNR 48, PNR 54, sanu, Foire de Bâle / Swissbau 07, gta, constructionsuisse, domoterra, Lignum, Cedotec, SZS et cemsuisse veillent à propager le plus largement possible dans les divers cercles la distinction SIA « Regards – Umsicht – Sguardi ».

# En toute sécurité sur Internet avec DSL Professionnel.

Publireportage

Compagnie aérienne dont le siège est situé à l'aéroport de Cointrin, Flybaboos s'est spécialisée dans les destinations européennes. La majorité des réservations sont effectuées par Internet. Pour sa propre sécurité, l'entreprise fait confiance à DSL Professionnel, l'accès à Internet spécialement conçu pour les besoins des PME.

Flybaboos dessert les endroits idylliques d'Europe. Cette compagnie est le point de départ de voyages d'affaires, de vacances reposantes, de week-ends actifs ou d'évasions

romantiques: Florence, Venise, Nice, Lugano, Ibiza, Prague, Valence ou St-Tropez.

L'entreprise genevoise Flybaboos ne pourrait plus se passer d'Internet un seul jour, voire une heure seulement. « Nous sommes fortement tributaires d'Internet », affirme Stefan Beck, IT-Manager auprès de Flybaboos. « Nous proposons nos vols sur Internet, ainsi donc nos clients accèdent rapidement et en toute sécurité à nos données et peuvent réserver en ligne. »

Les clients tirent profit des liaisons numériques. La communication s'en trouve simplifiée et les réservations spontanées sont toujours possibles. « Cela implique que nous puissions entièrement compter sur notre infrastructure, de jour comme de nuit, et sur un partenaire comme Swisscom Fixnet dont le réseau fonctionne également en permanence », poursuit Stefan Beck.

Avec DSL Professionnel, Flybaboos bénéficie d'un accès à Internet fiable, pris en charge par des professionnels et surveillé à distance. La solution se compose d'un

routeur, d'un pare-feu et d'un dispositif de secours ISDN qui entre automatiquement en action en cas de défaillance de l'ADSL.

L'introduction de DSL Professionnel a apporté à Flybaboos des avantages à trois niveaux. **Au niveau de la sécurité, la fiabilité du service diminue la probabilité de pertes de gain. Au niveau des performances, la sécurité accrue, la disponibilité élevée des données et la connexion permanente de l'ADSL ont des conséquences positives sur la productivité. Et au niveau des coûts, des postes de budget planifiables pour la connexion Internet ont remplacé les charges variables**, qui étaient en augmentation; et les frais d'entretien ont diminué par rapport à l'ancienne solution d'accès.

### Les avantages de DSL Professionnel en bref:

- Installation par un partenaire de Swisscom
- Pare-feu comprenant trois niveaux de sécurité et géré 24h/24h par Swisscom Fixnet
- Disponibilité élevée grâce au dispositif de secours ISDN Backup
- Vitesse accrue, liaison permanente
- Coûts fixes au lieu de dépenses variables
- Télémaintenance assurée par Swisscom Fixnet



Informations complémentaires sous [www.swisscom-fixnet.ch/pme](http://www.swisscom-fixnet.ch/pme) ou au numéro gratuit 0800 800 800